



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
31 August 2009  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Совещание Сторон Конвенции по охране  
и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер**

**Пятая сессия**

Женева, 10-12 ноября 2009 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

**План работы на период 2010-2012 годов и**

**ресурсы, необходимые для его выполнения –**

**Проект руководящих принципов оказания**

**финансовой помощи экспертам из стран**

**с переходной экономикой, неправительственных**

**организаций и стран, находящихся за пределами**

**региона ЕЭК ООН**

**Проект руководящих принципов, представленный  
секретариатом**

*Резюме*

В этом документе говорится о необходимости наличия руководящих принципов оказания финансовой помощи экспертам из стран с переходной экономикой, являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) (как из национальных органов, так и из неправительственных организаций), и стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, и вниманию Сторон предлагается проект решения по данному вопросу. Настоящий документ подготовлен во исполнение решения III/2 о создании целевого фонда в рамках Конвенции, которое было принято Совещанием Сторон на его третьей сессии (Мадрид, 26–28 ноября 2003 года; ECE/MP.WAT/15/Add.1).

## I. Справочная информация

1. На своей третьей сессии (Мадрид, 26-28 ноября 2003 года) Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) постановило учредить целевой фонд Конвенции для добровольных взносов в поддержку популяризации и эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней (см. решение III/2 в документе ECE/MP.WAT/15/Add.1). Управление этим целевым фондом в соответствии с действующими финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций было поручено секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

2. Одной из основных задач Целевого фонда является поддержка "участия экспертов из стран с переходной экономикой, особенно стран Юго-Восточной Европы и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии" в совещаниях, организуемых в рамках Конвенции. Такое участие признано как имеющее исключительно важное значение для оказания поддержки в осуществлении Конвенции и для обеспечения того, чтобы эти мероприятия носили полезный характер. Участие экспертов из стран с переходной экономикой (как из национальных органов, так и из неправительственных организаций (НПО)) также помогает задать направленность будущей работе по Конвенции благодаря учету особенностей различных стран этого региона.

3. В Комитете по экологической политике ЕЭК ООН регулярно обсуждаются критерии определения стран, которые имеют право на получение финансовой поддержки. Однако эти критерии оказались неприемлемыми для проведения работы в рамках конвенций ЕЭК ООН, и многие руководящие органы других конвенций ЕЭК ООН, за исключением Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), приняли свои собственные правила, которые лучше отражают их основные направления деятельности и приоритеты.

4. Правила Комитета по экологической политике и в случае Конвенции по водам тоже, по-видимому, не совсем приемлемы, поскольку они не дают возможности обеспечить широкое участие экспертов из стран с переходной экономикой и поэтому могут отрицательно сказаться на эффективности осуществления Конвенции именно в тех странах, которые являются приоритетными для работы по линии Конвенции. Это, как считается, особо справедливо в случае совещаний экспертов, проводимых в рамках Конвенции.

5. В отсутствие других четких установок Совещания Сторон секретариат оказался в трудном положении: может показаться, что он решает вопросы управления финансовыми средствами произвольным образом. Сложившаяся на сегодняшний день ситуация также не отличается транспарентностью в отношении стран с переходной экономикой.

6. Кроме того, принятие на третьей сессии Совещания Сторон поправок к статьям 25 и 26 об открытии Конвенции для стран, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН, а также последующие просьбы относительно участия в мероприятиях Конвенции, поступившие от стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, ставят перед Совещанием Сторон вопрос о необходимости рассмотрения финансовых последствий. Решение данного вопроса будет иметь особо важное значение в контексте подготовки второй Оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод, цель которой - охватить страны, не являющиеся чле-

нами ЕЭК ООН, которые имеют общие водные ресурсы со странами – членами ЕЭК ООН.

7. Таким образом, от Совещания Сторон требуются четкие руководящие указания относительно оказания финансовой помощи экспертам из национальных органов и НПО стран с переходной экономикой, являющихся членами ЕЭК ООН, и экспертам из национальных органов стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, с тем чтобы установить прогнозируемую и транспарентную процедуру обеспечения такой поддержки.

## **II. Предлагаемые меры для принятия Совещанием Сторон**

8. Совещание Сторон, возможно, пожелает принять следующие руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью обеспечения участия экспертов в мероприятиях по Конвенции:

а) право на получение финансовой поддержки имеют эксперты национальных органов и НПО, работа которых имеет непосредственное отношение к осуществляемому мероприятию, из следующих стран с переходной экономикой, являющихся членами ЕЭК ООН: Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Республики Молдова, Российской Федерации, Сербии, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Украины и Черногории;

б) эксперты национальных органов стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, имеют право на получение финансовой поддержки в тех случаях, когда их участие имеет решающее значение для обеспечения успеха осуществляемого мероприятия. Стороны могут вносить в Целевой фонд целевые взносы с целью расширения участия экспертов из стран, не входящих в регион ЕЭК ООН;

в) оказание финансовой поддержки осуществляется в зависимости от наличия средств. В случае ограниченности имеющихся средств приоритет отдается экспертам из национальных органов Сторон Конвенции и экспертам, которые вносят непосредственный существенный вклад в реализацию мероприятия. Кроме того, учитывая различный потенциал стран с переходной экономикой, может оказываться лишь частичная поддержка.